

Udateret. Muligvis 1. maj 1903

AFSENDER

Olivia Holm-Møller

MODTAGER

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret, men i et brev den 30.9.1903 sender Olivia Holm-Møller et regnskab til Thora og Signe Constantin-Hansen, hvor det fremgår at hun den 2.5.1903 betalte 40 kr. til Meta og Thora. Nærværende brev er muligvis skrevet dagen før.

Omtalte personer:

Meta Constantin-Hansen

Ejner Olsen Kelleris

Arkivplacering:

Holstebro Kunstmuseum

DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller vil den følgende dag sende 40 kr. for at afbetale på sin gæld til Thora og Meta Constantin-Hansen. Derudover fortæller hun, at hun ønsker at spare penge sammen for engang at kunne arbejde for sig selv. Afslutningsvis spørger hun, om Thora vil købe hende nyt tøj og sengetøj.

TRANSSKRPTION

Kære Thora og Signe! Jeg sender i Morgen 40 Kr. Jeg vil gerne Metha skal betales, og Thora - saa jeg bare skylder en - blir der en Rest maa Signe faa dem - med Tak til Jer alle sammen for Langmodighed. Jeg ved ikke hvor meget Metha vil have for den. Tak for [ulæseligt] Thora! Jeg glæder mig over Ejnar, hils ham! Jeg vilde skrevet saa meget i Dag - har en hel Bunke - men jeg er nu saa fyldt af Beslutningen om at spare - samle Penge, naar jeg faar Gælden betalt jeg maa jo til at arbejde for mig selv engang, prøve at faa Lov at sætte alle Kræfter ind. Som jeg dog længes! Nu er vi ellers kommen over det Skær, vi stødte sammen i Gaar, og nu er der Fred og ingen Fare, - jeg er jo en stor Idiot naturligvis, men de indrømmede dog ogsaa en Fejl. men nu er vi meget glade for hinanden. For de er jo virkelig prægtige mennesker! Jeg har en lang Skramme over højre Kind og en stor Bule i Hovedet - for jeg er ogsaa i Gaar tørnet sammen med et Landevejs[led?]. Ja, Verden gir spilleme mange Stød, men hellere det end Sejgpineri. Jeg har ligefrem en fortærende Længsel efter at blive berømt - ja, undskyld! Storhedsvanvid er vel en Fejl? - Thora, er du saa glad ved at vandre i Byen, at du engang ved Lejlighed vil købe mig noget Betræk til en Dyne -

spraglet - smukt og billigt - det skal
være i en Kælderbutik lidt forbi Storkespringvandet
paa Højre Haand - der er de saa knagende billige.
3¼ Al lang 80 Tom bredt saa stor en Flade
paa en eller anden Maade.
Og saa mangler jeg lidt Tøj som Livet du gav
mig - har du syet dit? - er det ellers ikke
muligt at skaffe noget som ligner - dersom
du ikke har levnet lidt - ganske lidt
Vil du saa tage af Pengene jeg sender.
Og saa vil jeg saa gjerne laane [ulæseligt]
igen! Kæreste Venner saa megen
Bryderi I dog har af mig, og af alle
Jeres Plejebørn!
Jeg føler mig virkelig i Øjeblikket saa frygtelig
fattig og langt tilbage fra Maalet jeg har
sat mig - jeg kan næsten ikke se det - og
havde virkelig nær glemt, at der var noget
andet end dette her med Kakkelovne.
Gid I maa have det rigtig forførdeligt godt!
Jeg snakker somme tider Fornuft med Jer i Tankerne.
Jeres Olivia

Thora og Lige! jeg sender i Morgen
 40 Kr. jeg vil gerne Mellem skal betales, og
 Thora - saa is for skyldes en - bli de
 en Rest maa Lige fra dem - med
 Tak til for alle sammen for Længsel.
 jeg vil ikke have meget Mellem vil have for den.
 Tak for Brevet Thora! jeg glæder mig
 over Lige, hils ham!

jeg vilde skrive saa meget i Dag - her
 er det Brevet - men is er vi saa
 fyldt af Beslutningen om at spare -
 samle Pengene, naar is for Gælden betalt
 is maa is til at arbejde for mig selv
 ungarn, prøv at for lov at sætte
 alle Kræfter ind. Som is dog længe!
 Nu is is ellers, kom men over det Thora,
 is skide sammen i Gaar, og nu is der
 Fred og ingen Forn, - is is is is

Idiot naturligvis, men de vidrør med
dog ogsaa en Tugt. men vi er vi meget
glade for hinanden. For de er jo vistnok
prægtige Mennecher!

Jeg har en lang Skamme over højst Kind og
en stor Bule i Hovedet - for vi er ogsaa i
Gang løbet sammen med et Landingssted.
Ja, Under vis spilleme mange Stod, men heller
det end Liggere.

Jeg har ligesom en forstørret Længsel for at blive
brændt - ja endstyd! Storkedsraadet er
vel en Tugt? - Thora, er der saa glad ved
at vandre i Byen, at der ingen end Ligheds
vil blive mig noget Betrøsk til en Dage -

spraglet - smukt og billigt - det skal
være i en Koldstube lidt forbi Storkedsraadet
paa Højs Hånd - der er der saa knagende billigt.
3 1/4 Al lang 80 Tom bredt saa stor en Flade
paa en anden Maade.

Og saa manges is lide sig som Lids der gav
mig - har der sigt det? - is det ellers i den
mange at skaffe noget som ligner - derom
den ikke har brudt lide - ganske lide
Vil der saa tage af Pungen is sands.

Og saa er is saa gode leane Lakmalaler
igen! Kunde Vener saa mange
Byderi I dog har af mig, og af alle
for Plejebørn!

Jeg fortæller mig vistnok i det blinde saa fagligt
faktisk og langt tilbage for Maaleren har
ret mig - is kan næsten ikke se det - og
harde vistnok nok glæde, at der var noget
andet end dette her med Kalkelovene.
Saa I saa har det rigt forfærdeligt godt!
Jeg tænker somme Lids Fornuft med for Tænkere.

Jens Olsen